SONY

4-469-980-**23**(1)

Accessory Kit
Kit d'accessoires
Комплект принадлежностей
配件套装

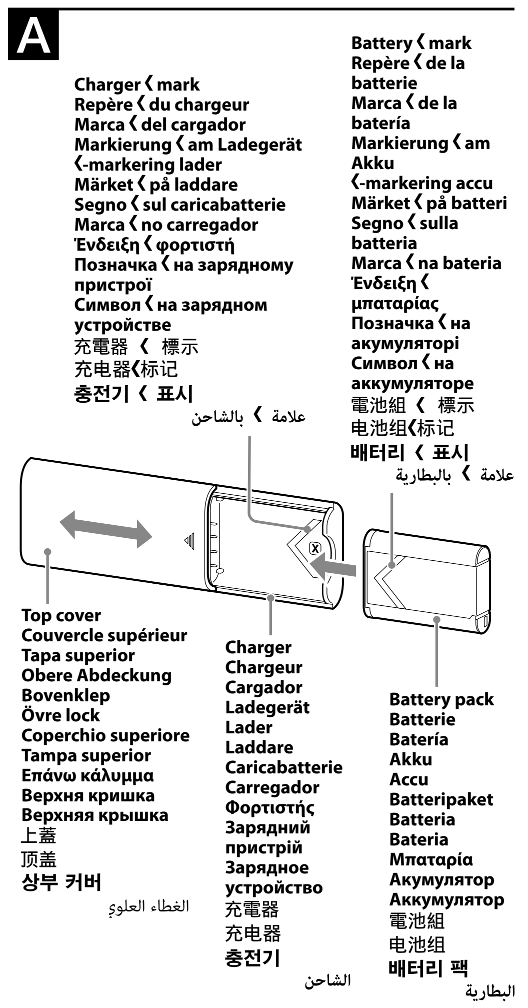
Operating Instructions / Mode d'emploi / Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Istruzioni per l'uso / Manual de instruções / Οδηγίες λειτουργίας / Посібник з експлуатації / Инструкция по эксплуатации / 使用說明書 / 使用说明书 / 사용설명서 / تعليمات التشغيل

LITHIUM ION X TYPE

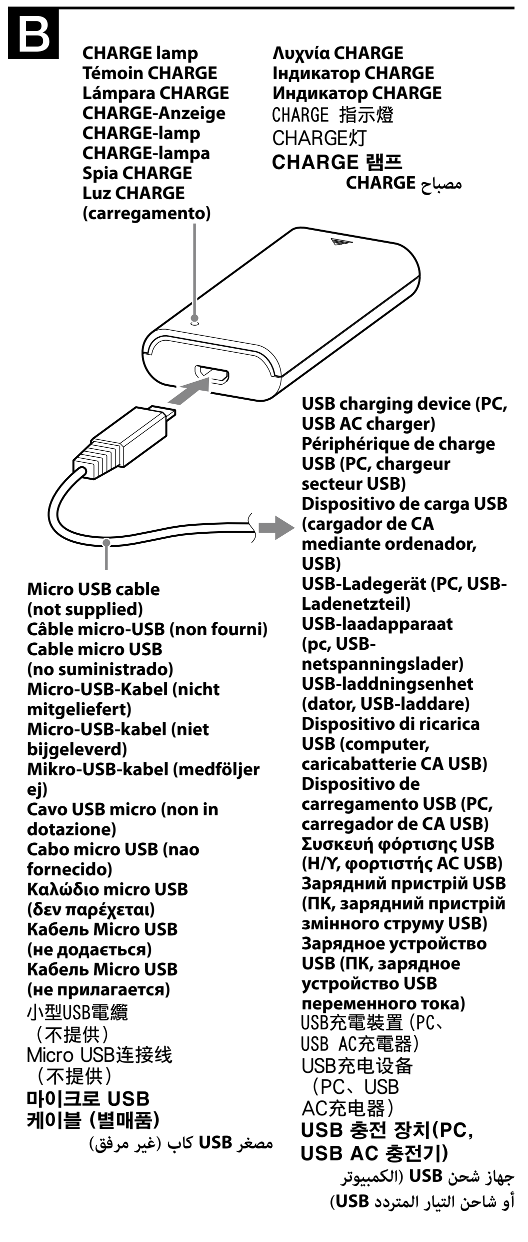
©2013 Sony Corporation
Printed in China
http://www.sony.net/

ACC-TRDCX

A



B



English

The ACC-TRDCX comes with the following accessories:
ACC-TRDCX
Rechargeable Battery Pack (NP-BX1) (1)
Travel DC charger (BC-DCX) (1)
Set of printed documentation

NP-BX1

Specifications

Maximum output voltage: DC 4.2 V / Nominal output voltage: DC 3.6 V / Capacity: 4.5 Wh (1,240 mAh) / Operating temperature: 0 °C to 40 °C / Dimensions (Approx.): 29.9 mm × 9.2 mm × 42.7 mm (w/h/d) / Mass: Approx. 25 g

BC-DCX

Thank you for purchasing the Sony charger.

Before operating this charger, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

To Charge the Battery Pack

Make sure to attach the battery pack to the charger before connecting a micro USB cable.

1 Attach the battery pack to the charger.
Slide the top cover of the charger to open.
Keeping the battery mark ❮ in the same direction as the charger mark ❮, insert the battery pack into the charger until it clicks into place.
Slide the top cover of the charger in the reverse direction to close. (See illustration **A**)

2 Connect a micro USB cable (not supplied) to this unit, and then to the USB charging device (PC, USB AC charger). (See illustration B)
The CHARGE lamp (orange) lights up and charging begins.
When the CHARGE lamp goes out, charging is completed.

To remove the battery pack

Disconnect the micro USB cable from this unit, and then slide the top cover of the charger to open.
Lightly push the battery pack in the direction of its mark ❮, lift the end of the battery pack to release it from the charger's clamp, then slide the battery pack from the charger.
Slide the top cover of the charger in the reverse direction to close.

Tip

The travel DC charger (BC-DCX) also can be used as a protected case when carrying the battery.

Charging time

Battery pack	NP-BX1
Full charging time (Approx.)	155 min (Using AC-UD10) 230 min (Using PC, AC-UB10)

- For more about the battery life, see the instruction manual of your camera.
- The charging time may differ depending on the condition of the battery pack or the ambient temperature.
- The times shown are for charging an empty battery pack, which has been run down with a camera, using this unit at an ambient temperature of 25 °C.

Charging temperature
The temperature range for charging is 0 °C to 40 °C.
For maximum battery efficiency, the recommended temperature range when charging is 10 °C to 30 °C.

To use the battery pack quickly

You can remove the battery pack from this unit and use it even if charging is not completed. However, the charging time affects the time that the battery pack can be used.

Notes

- If the CHARGE lamp does not light up, check if the battery pack is firmly attached to this unit, and then disconnect and reconnect the micro USB cable.
- When a fully charged battery pack is installed, the CHARGE lamp lights up once and then goes out.
- A battery pack that has not been used for a long time may take longer than usual to charge.
- The charged battery pack gradually discharges even if you do not use it. Charge the battery pack before use to avoid missing any recording opportunities.

Troubleshooting

The CHARGE lamp (orange) does not light up

- The battery is fully charged.
- Make sure a micro USB cable (not supplied) is connected to this unit and the USB charging device firmly.
- Connect this unit directly to the PC, not via a USB hub, etc.
- If the room temperature is out of the appropriate temperature range, charging stops automatically.
When the room temperature returns to the appropriate range, the CHARGE lamp lights up and charging restarts.
We recommend charging the battery pack at 10 °C to 30 °C.

Specifications

Input rating: DC 5 V / Output rating: Battery charge terminal: DC 4.2 V 0.86 A / Operating temperature: 0 °C to 40 °C / Storage temperature: –20 °C to +60 °C / Dimensions (Approx.): 36 mm × 70 mm × 13.5 mm (w/h/d) / Mass: Approx. 17 g

Battery to be recharged for this product is follows

Brand Name	Sony
Battery Type	NP-BX1
Rating	DC 3.6 V 4.5 Wh (1,240 mAh)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

L'ACC-TRDCX est livré avec les accessoires suivants :
ACC-TRDCX
Batterie rechargeable (NP-BX1) (1)
Chargeur CC de voyage (BC-DCX) (1)
Jeu de documents imprimés

NP-BX1

Spécifications

Tension de sortie maximale : 4,2 V CC / Tension de sortie nominale : 3,6 V CC / Capacité : 4,5 Wh (1 240 mAh) / Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C / Dimensions (environ): 29,9 mm × 9,2 mm × 42,7 mm (l/h/p) / Poids: environ 25 g

BC-DCX

Merci pour l'achat de ce chargeur Sony.

Avant d'utiliser ce chargeur, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour toute référence future.

Pour charger la batterie rechargeable

Veillez à fixer la batterie sur le chargeur avant de raccorder un câble micro-USB.

1 Fixez la batterie sur le chargeur.
Faites glisser le couvercle supérieur du chargeur pour l'ouvrir.
Alignez le repère ❮ de la batterie dans la direction du repère ❮ du chargeur et insérez la batterie dans le chargeur de sorte qu'elle s'encliquette.
Faites glisser le couvercle supérieur du chargeur dans le sens inverse pour le fermer. (Voir l'illustration **A**)

2 Raccordez un câble micro-USB (non fourni) à cet appareil, puis au périphérique de charge USB (PC, chargeur secteur USB). (Voir l'illustration B)
Le témoin CHARGE (orange) s'allume et la charge commence.
Lorsque le témoin CHARGE s'éteint, la charge est terminée.

Pour retirer la batterie

Débranchez le câble micro-USB de cet appareil et faites glisser le couvercle supérieur du chargeur pour l'ouvrir.
Poussez légèrement la batterie dans la direction de son repère ❮, soulevez l'extrémité de la batterie pour la libérer de la fixation du chargeur, puis faites glisser la batterie pour la retirer du chargeur.
Faites glisser le couvercle supérieur du chargeur dans le sens inverse pour le fermer.

Conseil

Le chargeur CC de voyage (BC-DCX) peut aussi faire office de boîtier protégé lors du transport de la batterie.

Temps de charge

Batterie	NP-BX1
Temps de charge complète (environ)	155 min (En utilisant l'AC-UD10) 230 min (En utilisant un PC, l'AC-UB10)

- Pour de plus amples informations sur l'autonomie d'une batterie, reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo.
- Le temps de charge peut être différent selon l'état de la batterie rechargeable ou la température ambiante.
- Les temps indiqués correspondent à la charge d'une batterie vide, usée sur cet appareil, à une température ambiante de 25 °C.

Température de charge
La température doit se situer entre 0 °C et 40 °C pour la charge.
Pour une efficacité maximale de la batterie, la température conseillée pour la charge est de 10 °C à 30 °C.

Pour utiliser rapidement la batterie rechargeable

Vous pouvez retirer la batterie rechargeable de cet appareil et l'utiliser même si la charge n'est pas terminée. Cependant, le temps de charge a une influence sur l'autonomie de la batterie rechargeable.

Remarques

- Si le témoin CHARGE ne s'allume pas, vérifiez si la batterie rechargeable est bien insérée dans cet appareil, puis débranchez et rebranchez le câble micro-USB.
- Lorsqu'une batterie chargée est installée, le témoin CHARGE s'allume une fois puis s'éteint.
- Une batterie rechargeable qui n'a pas été utilisée pendant longtemps peut être plus longue à charger que la normale.
- La batterie chargée se décharge graduellement même si elle n'est pas utilisée. Chargez la batterie avant d'utiliser l'appareil pour éviter de manquer des occasions d'enregistrer.

En cas de problème

Le témoin CHARGE (orange) ne s'allume pas

- La batterie est complètement chargée.
- Vérifiez qu'un câble micro-USB (non fourni) est fermement raccordé à cet appareil et au périphérique de charge USB.
- Raccordez cet appareil directement au PC, et non via un hub USB, etc.
- Si la température de la pièce est hors de la plage de températures appropriée, la charge s'arrête automatiquement.
Lorsque la température de la pièce revient dans la plage appropriée, le témoin CHARGE s'allume et la charge redémarre.
Il est conseillé de charger la batterie entre 10 °C et 30 °C.

Spécifications

Puissance nominale d'entrée : 5 V CC / Puissance nominale de sortie : Borne de charge de la batterie : 4,2 V CC, 0,86 A / Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C / Température d'entreposage : –20 °C à +60 °C / Dimensions (environ) : 36 mm × 70 mm × 13,5 mm (l/h/p) / Poids : environ 17 g

Les batteries pouvant être rechargées pour ce produit sont les suivantes

Marque	Sony
Type de batterie	NP-BX1
Valeur nominale	CC 3,6 V 4,5 Wh (1 240 mAh)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

El ACC-TRDCX viene con los accesorios siguientes:
ACC-TRDCX
Batería recargable (NP-BX1) (1)
Cargador de cc de viaje (BC-DCX) (1)
Juego de documentación impresa

NP-BX1

Especificaciones

Tensión de salida máxima: cc 4,2 V / Tensión nominal de salida: cc 3,6 V / Capacidad: 4,5 Wh (1.240 mAh) / Temperatura de funcionamiento: 0°C a 40°C / Dimensiones (Aprox.): 29,9 mm × 9,2 mm × 42,7 mm (an/al/prf) / Peso: Aprox. 25 g

BC-DCX

Muchas gracias por la adquisición del cargador Sony.

Antes de poner en funcionamiento este cargador, lea detalladamente todo este manual y guárdelo para poderlo consultar en el futuro.

Para cargar la batería

Asegúrese de colocar la batería en el cargador antes de conectar un cable micro USB.

1 Fije la batería al cargador.
Deslice la tapa superior del cargador para abrir.
Mantenga la marca ❮ de la batería en el mismo sentido que la marca ❮ del cargador, e inserte la batería hasta que encaje en su lugar.
Deslice la tapa superior del cargador en la dirección opuesta para cerrar. (Consulte la ilustración **A**)

2 Conecte un cable micro USB (no suministrado) a esta unidad y, a continuación, al dispositivo de carga USB (cargador de CA mediante ordenador, USB). (Consulte la ilustración B)
La lámpara CHARGE (naranja) se encenderá y se iniciará la carga. Cuando se apague la lámpara CHARGE, habrá finalizado la carga.

Para retirar la batería

Desconecte el cable micro USB de esta unidad y, a continuación, deslice la tapa superior del cargador para abrir.
Empuje suavemente la batería en la dirección de su marca ❮, levante el final de la batería para retirarla de la abrazadera del cargador y, a continuación, deslice la batería del cargador.
Deslice la tapa superior del cargador en la dirección opuesta para cerrar.

Consejo

El cargador de cc de viaje (BC-DCX) también se puede utilizar como estuche de protección cuando transporte la batería.

Tiempo de carga

Batería	NP-BX1
Tiempo de carga completa (Aprox.)	155 min (utilizando el AC-UD10) 230 min (utilizando un ordenador o el AC-UB10)

- Para más detalles acerca de la duración de la batería, consulte el manual de instrucciones de su cámara.
- El tiempo de carga puede diferir dependiendo de la condición de la batería o de la temperatura ambiental.
- Los tiempos mostrados son para carga de una batería vacía que se haya agotado con una cámara, utilizando esta unidad en una temperatura ambiental de 25 °C.

Temperatura de carga
El margen de temperaturas para carga es de 0 °C a 40 °C.
Para obtener el máximo rendimiento de una batería, el margen de temperaturas recomendado es de 10 °C a 30 °C.

Para utilizar rápidamente la batería

Puede retirar la batería de esta unidad y utilizarla incluso aunque no haya finalizado la carga. Sin embargo, el tiempo de carga afectará al tiempo que podrá utilizarse la batería.

Notas

- Si la lámpara CHARGE no se enciende, compruebe si la batería está firmemente fijada a esta unidad y, a continuación, desconecte y vuelva a conectar el cable micro USB.
- Cuando instale una batería completamente cargada, la lámpara CHARGE se encenderá una vez, y después se apagará.
- Una batería que no se haya utilizado durante mucho tiempo, puede tardar más de lo normal en cargarse.
- La batería cargada se descargará gradualmente aunque no la utilice. Cargue la batería antes de utilizarla para no perder ninguna oportunidad de grabación.

Solución de problemas

La lámpara CHARGE (naranja) no se enciende

- La batería está completamente cargada.
- Asegúrese de que el cable micro USB (no suministrado) está conectado a esta unidad y al dispositivo de carga USB firmemente.
- Conecte esta unidad directamente al ordenador, no a través de un concentrador USB, etc.
- Si la temperatura ambiental sale fuera del margen apropiado, la carga se parará automáticamente.
Cuando la temperatura ambiental vuelva al margen apropiado, la lámpara CHARGE se encenderá una vez y se reiniciará la carga.
Recomendamos cargar la batería de 10 °C a 30 °C.

Especificaciones

Tensión de entrada: cc 5 V / Tensión de salida: Terminales de carga de la batería: cc 4,2 V 0,86 A / Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C / Temperatura de almacenamiento: –20 °C a +60 °C / Dimensiones (Aprox.): 36 mm × 70 mm × 13,5 mm (an/al/prf) / Peso:Aprox. 17 g

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Deutsch

Das ACC-TRDCX wird mit den folgenden Zubehörteilen geliefert:
ACC-TRDCX
Akkupack (NP-BX1) (1)
Gleichstrom-Reiseladegerät (BC-DCX) (1)
Gedruckte Anleitungen

NP-BX1

Technische Daten

Max. Ausgangsspannung: 4,2 V Gleichspannung / Nenn-Ausgangsspannung: 3,6 V Gleichspannung / Kapazität: 4,5 Wh (1.240 mAh) / Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C / Abmessungen (ca.): 29,9 mm × 9,2 mm × 42,7 mm (B/H/T) / Gewicht: ca. 25 g

BC-DCX

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Sony-Ladegeräts.

Lesen Sie vor dem Betrieb dieses Ladegeräts die Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren Sie sie dann zum Nachschlagen auf.

Laden des Akkus

Bringen Sie den Akku unbedingt vor dem Anschließen eines Micro-USB-Kabels an das Ladegerät an.

1 Bringen Sie den Akku am Ladegerät an.
Schieben Sie die obere Abdeckung des Ladegeräts auf.
Halten Sie die Markierung ❮ am Akku in die gleiche Richtung wie die Markierung ❮ am Ladegerät und setzen Sie den Akku in Pfeilrichtung ein, bis er hörbar einrastet.
Schließen Sie die obere Abdeckung des Ladegeräts, indem Sie sie in die entgegengesetzte Richtung schieben. (Siehe Abbildung **A**)

2 Schließen Sie ein Micro-USB-Kabel (nicht mitgeliefert) an dieses Gerät und dann an das USB-Ladegerät (PC, USB-Ladenetzteil) an. (Siehe Abbildung B)
Die CHARGE-Anzeige (orange) leuchtet auf und der Ladevorgang beginnt. Wenn die CHARGE-Anzeige erlischt, ist der Ladevorgang beendet.

Abnehmen des Akkus

Trennen Sie das Micro-USB-Kabel von diesem Gerät und schieben Sie dann die obere Abdeckung des Ladegeräts auf.
Drücken Sie den Akku leicht in Richtung der Markierung ❮ auf dem Akku, heben Sie den Akku am Ende an, um ihn aus der Halterung des Ladegeräts zu lösen, und schieben Sie ihn dann aus dem Ladegerät heraus.
Schließen Sie die obere Abdeckung des Ladegeräts, indem Sie sie in die entgegengesetzte Richtung schieben.

Tipp

Das Gleichstrom-Reiseladegerät (BC-DCX) kann auch als Schutzhülle beim Transport des Akkus verwendet werden.

Ladedauer

Akku	NP-BX1
Dauer zum vollständigen Laden (ca.)	155 Min. (mit AC-UD10) 230 Min. (mit PC, AC-UB10)

- Weitere Einzelheiten zur Akkulebensdauer schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.
- Die Ladedauer kann je nach Zustand des Akkus und Umgebungstemperatur variieren.
- Die angegebenen Werte beziehen sich auf das Laden eines leeren Akkus, der beim Gebrauch mit einer Kamera usw. entleert wurde, wobei dieses Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C verwendet wird.

Umgebungstemperatur beim Laden
Das Laden ist bei Temperaturen von 0 °C bis 40 °C möglich.
Der empfohlene Temperaturbereich für eine optimale Akkuleistung liegt zwischen 10 °C und 30 °C.

Vorzeitiges Abbrechen des Ladevorgangs

Sie brauchen das Ende des Ladevorgangs nicht abzuwarten, sondern können den Akku auch vorzeitig aus diesem Gerät nehmen und verwenden. Die tatsächliche Ladedauer bestimmt jedoch die Betriebsdauer des Akkus.

Hinweise

- Wenn die CHARGE-Anzeige nicht aufleuchtet, überprüfen Sie, ob der Akku richtig an diesem Gerät angebracht wurde, und trennen Sie dann das Micro-USB-Kabel und schließen Sie es wieder an.
- Wenn ein noch voller Akku angebracht wird, leuchtet die CHARGE-Anzeige kurz auf und erlischt dann wieder.
- Bei einem Akku, der lange Zeit nicht verwendet wurde, dauert das Laden möglicherweise länger als gewöhnlich.
- Der geladene Akku entlädt sich allmählich, auch wenn er nicht verwendet wird. Laden Sie den Akku vor der Verwendung auf, um keine Aufnahmechancen zu verpassen.

Fehlersuche

Die CHARGE-Anzeige (orange) leuchtet nicht

- Der Akku ist vollständig geladen.
- Vergewissern Sie sich, dass ein Micro-USB-Kabel (nicht mitgeliefert) fest an dieses Gerät und das USB-Ladegerät angeschlossen ist.
- Schließen Sie dieses Gerät direkt an den PC an, nicht über einen USB-Hub o. Ä.
- Der Ladevorgang stoppt automatisch, wenn die Raumtemperatur nicht mehr im vorgeschriebenen Temperaturbereich liegt.
Sobald wieder eine geeignete Raumtemperatur vorliegt, leuchtet die CHARGE-Anzeige wieder und der Ladevorgang wird fortgesetzt.
Wir empfehlen, den Akku bei 10 °C bis 30 °C zu laden.

Technische Daten

Eingangsspannung: 5 V Gleichspannung / Ausgangsspannung: Akkuladekontakte: 4,2 V Gleichspannung, 0,86 A / Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C / Lagertemperatur: –20 °C bis +60 °C / Abmessungen (ca.): 36 mm × 70 mm × 13,5 mm (B/H/T) / Gewicht: ca. 17 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Nederlands

De ACC-TRDCX wordt geleverd met de volgende accessoires:
ACC-TRDCX
Oplaadbaar batterijpak (NP-BX1) (1)
Reislader voor gelijkstroom (BC-DCX) (1)
Gedrukte documentatie

NP-BX1

Technische gegevens

Maximale uitgangsspanning: 4,2 V gelijkstroom / Nominale uitgangsspanning: 3,6 V gelijkstroom / Capaciteit: 4,5 Wh (1.240 mAh) / Gebruikstemperatuur: 0 °C tot 40 °C / Afmetingen (ong.): 29,9 mm × 9,2 mm × 42,7 mm (b/h/d) / Gewicht: ong. 25 g

BC-DCX

Hartelijk dank voor het aanschaffen van de Sony-lader.

Lees voordat u deze lader gebruikt deze handleiding grondig door en bewaar deze voor later gebruik.

De accu laden

Zorg ervoor dat de accu in de lader geplaatst is voor u een micro-USB-kabel aansluit.

1 Bevestig de accu in de lader.
Verschuif het bovendeksel van de lader om deze te openen.
Breng de accumarkering ❮ in dezelfde richting van de ladermarkering ❮ en plaats de accu in de lader zodat deze op zijn plaats klikt.
Schuif het bovendeksel van de lader naar de omgekeerde richting om deze te sluiten. (Zie afbeelding **A**.)

2 Sluit een micro-USB-kabel (niet bijgeleverd) aan op dit apparaat en vervolgens op het USB-laadapparaat (pc, USB-netspanningslader). (Zie afbeelding B.)
De CHARGE-lamp (oranje) gaat branden en het laden begint.
Wanneer de CHARGE-lamp dooft, is het laden voltooid.

De accu verwijderen

Koppel de micro-USB-kabel van dit apparaat los en verschuif vervolgens het bovendeksel van de lader om deze te openen.
Druk de accu zacht in de richting van de ❮-markering, til het uiteinde van de accu op om deze los te maken van de laadklem en schuif de accu uit de lader.
Schuif het bovendeksel van de lader naar de omgekeerde richting om deze te sluiten.

Tip

De reislader voor gelijkstroom (BC-DCX) kan ook worden gebruikt als beschermingshoes bij het vervoeren van de accu.

Laadtijd

Accu	NP-BX1
Volledige laadtijd (ong.)	155 min (bij gebruik van AC-UD10) 230 min (bij gebruik van pc, AC-UB10)

- Meer informatie over de levensduur van de accu vindt u in de instructiehandleiding van uw camera.
- De laadtijd kan verschillen afhankelijk van de staat van de accu of de omgevingstemperatuur.
- De weergegeven tijden zijn voor het laden van een lege accu die leeg werd gemaakt in een camera bij een omgevingstemperatuur van 25 °C.

Laadtemperatuur
Het temperatuurbereik voor het laden is 0 °C tot 40 °C.
Voor een maximale efficiëntie van de accu laadt u deze op bij een temperatuur tussen 10 °C en 30 °C.

De accu snel gebruiken

U kunt de accu uit de lader verwijderen en deze gebruiken als het laden nog niet is voltooid. De laadtijd heeft echter invloed op de gebruiksduur van de accu.

Opmerkingen

- Als de CHARGE-lamp niet oplicht, controleert u of de accu stevig in het apparaat is geplaatst, koppelt u vervolgens de micro-USB-kabel los en sluit u deze daarna weer aan.
- Wanneer er een volledig geladen accu wordt geplaatst, brandt de CHARGE-lamp even en gaat dan uit.
- Mogelijk duurt het langer om een accu te laden die gedurende een langere tijd niet werd gebruikt.
- Zelfs als een opgeladen accu niet gebruikt wordt, raakt deze langzaam leeg. Laad de accu op voor gebruik om te voorkomen dat u opnamekansen mist.

Problemen oplossen

De CHARGE-lamp (oranje) gaat niet branden

- De accu is volledig opgeladen.
- Zorg ervoor dat er een micro-USB-kabel (niet bijgeleverd) stevig aangesloten is op dit apparaat en op het USB-laadapparaat.
- Sluit dit apparaat rechtstreeks aan op de pc. Gebruik hiervoor geen USB-hub enz.
- Als de kamertemperatuur buiten het juiste temperatuurbereik valt, stopt het laden automatisch.
Wanneer de kamertemperatuur weer binnen het juiste bereik ligt, gaat de CHARGE-lamp branden en wordt het laden hervat.
We raden u aan de accu te laden tussen 10 °C en 30 °C.

Technische gegevens

Invoerstroom: 5 V gelijkstroom / Uitvoerstroom: Laadaansluiting accu: 4,2 V gelijkstroom, 0,86 A / Gebruikstemperatuur: 0 °C tot 40 °C / Opslagtemperatuur: –20 °C tot +60 °C / Afmetingen (ong.): 36 mm × 70 mm × 13,5 mm (b/h/d) / Gewicht: Ong. 17 g

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Svenska

ACC-TRDCX levereras med följande tillbehör:
ACC-TRDCX
Uppladdningsbart batteripaket (NP-BX1) (1)
Reseladdare (BC-DCX) (1)
Uppsättning tryckt dokumentation

NP-BX1

Specifikationer

Maximal utspänning: 4,2 V likströmsspänning/Medelvärde av utgående spänning: 3,6 V likströmsspänning/Kapacitet: 4,5 Wh (1 240 mAh)/Arbetstemperatur: 0 °C till 40 °C/Storlek (cirka): 29,9 mm × 9,2 mm × 42,7 mm (b/h/d)/Vikt: cirka 25 g

BC-DCX

Tack för att du har valt en laddare från Sony.

Innan du använder den här laddaren bör du noggrant läsa igenom denna bruksanvisning och sedan ha den till hands för framtida referens.

Laddning av batteripaketet

Se till att batteripaketet sätts i laddaren innan du ansluter en mikro-USB-kabel.

1 Sätt i batteripaketet i laddaren.
Skjut det övre locket på laddaren för att öppna den.
Håll märket ❮ på batteriet i samma riktning som märket ❮ på laddaren och skjut in batteripaketet i laddaren tills det klickar på plats.
Skjut det övre locket på laddaren i motsatt riktning för att stänga den. (Se illustration **A**)

2 Anslut en mikro-USB-kabel (medföljer ej) till denna enhet och sedan till USB-laddningsenheten (dator, USB-laddare). (Se illustration B)
CHARGE-lampan (orange) tänds och uppladdningen börjar.
När CHARGE-lampan slocknar är uppladdningen klar.

Ta bort batteripaketet

Koppla bort mikro-USB-kabeln från denna enhet och skjut det övre locket på laddaren för att öppna den.
Tryck batteripaketet försiktigt i riktning mot märket ❮, lyft ena änden på batteripaketet för att lossa det från laddarklämman, skjut sedan av batteripaketet från laddaren.
Skjut det övre locket på laddaren i motsatt riktning för att stänga den.

Tips

Reseladdaren (BC-DCX) kan även användas som ett skyddande fodral när man bär med sig batteriet.

Laddningstid

Batteripaket	NP-BX1
Tid för fullständig laddning (cirka)	155 min (via AC-UD10) 230 min (via dator, AC-UB10)

- Se bruksanvisningen för kameran för mer information om batteridriftstiden.
- Laddningstiden kan variera beroende på batteripaketets skick och den omgivande temperaturen.
- De angivna tiderna gäller för laddning av ett urladdat batteripaket som har använts med en kamera, och vid användning av denna enhet i en omgivande temperatur på 25 °C.

Laddningstemperatur
Temperaturområdet för laddning är 0 °C till 40 °C.
För att tillgodose maximal batteriprestanda rekommenderas emellertid att laddning sker inom temperaturområdet 10 °C till 30 °C.

Användning av batteripaketet innan laddningen är klar

Du kan ta ur batteripaketet från denna enhet och använda det även om laddningen inte är slutförd. Batteripaketets brukstid beror dock på hur länge det har laddats (laddningstid).

Obs!

- Om CHARGE-lampan inte tänds, kontrollera att batteripaketet är ordentligt isatt i denna enhet och lossa och återanslut sedan mikro-USB-kabeln.
- När ett fullt uppladdat batteripaket sätts i, tänds CHARGE-lampan en gång och slocknar därefter.
- Ett batteripaket som inte har använts på länge kan kräva längre tid än normalt för att laddas upp.
- Det uppladdade batteripaketet laddas ur gradvis även om du inte använder det. Ladda batteripaketet före användning för att undvika att missa några inspelningstillfällen.

Felsökning

CHARGE-lampan (orange) tänds inte

- Batteriet är fulladdat.
- Se till så att en mikro-USB-kabel (medföljer ej) är ordentligt ansluten till denna enhet och USB-laddningsenheten.
- Anslut denna enhet direkt till datorn, inte via en USB-hubb etc.
- Om rumstemperaturen inte håller sig inom det lämpliga temperaturområdet, stoppas laddningen automatiskt.
När rumstemperaturen återgår till lämplig nivå, tänds CHARGE-lampan och laddningen sätts igång igen.
Vi rekommenderar att batteripaketet laddas vid 10 °C till 30 °C.

Specifikationer

Ingående märkspänning: 5 V likströmsspänning / Utgående märkspänning: Batteriladdningskontakt: 4,2 V likströmsspänning 0,86 A / Arbetstemperatur: 0 °C till 40 °C / Förvaringstemperatur: –20 °C till +60 °C / Storlek (cirka): 36 mm × 70 mm × 13,5 mm (b/h/d) / Vikt: Cirka 17 g

Utförande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Italiano

L'unità ACC-TRDCX è corredata dai seguenti accessori:
ACC-TRDCX
Pacco Batteria Ricaricabile (NP-BX1) (1)
Caricabatterie da viaggio CC (BC-DCX) (1)
Corredo di documentazione stampata

NP-BX1

Caratteristiche tecniche

Tensione di uscita massima: CC 4,2 V / Tensione di uscita nominale: CC 3,6 V / Capacità: 4,5 Wh (1.240 mAh) / Temperatura d'impiego: da 0 °C a 40 °C / Dimensioni (circa): 29,9 mm × 9,2 mm × 42,7 mm (l/a/p) / Peso: circa 25 g

BC-DCX

Grazie per aver acquistato il caricabatterie Sony.

Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere con attenzione le presenti istruzioni e conservarle per una consultazione futura.

Per ricaricare la batteria

Assicurarsi di avere inserito la batteria nel caricabatterie prima di collegare il cavo USB micro.

1 Inserire la batteria sul caricabatterie.
Far scorrere il coperchio superiore del caricabatterie per aprire.
Con il segno ❮ sulla batteria nella stessa direzione del segno ❮ sul caricabatterie, inserire la batteria fino a quando scatta in posizione.
Far scorrere il coperchio superiore del caricabatterie nella direzione opposta per chiudere. (Vedere la figura **A**)

2 Collegare un cavo USB micro (non in dotazione) all'unità, e quindi il dispositivo di ricarica USB (computer, caricabatterie CA USB). (Vedere la figura B)
La spia CHARGE (arancione) si accende e inizia il caricamento della batteria. Quando la spia CHARGE si spegne, la ricarica è completa.

Per rimuovere la batteria

Scollegare il cavo USB micro dall'unità, quindi far scorrere il coperchio superiore del caricabatterie per aprire.
Premere leggermente la batteria nella direzione del segno ❮, sollevare l'estremità della batteria per sganciarla dal morsetto del caricabatterie, quindi far scorrere la batteria dal caricabatterie.
Far scorrere il coperchio superiore del caricabatterie nella direzione opposta per chiudere.

Suggerimento

Il caricabatterie da viaggio CC (BC-DCX) può essere utilizzato anche come custodia di protezione durante il trasporto della batteria.

Tempo di ricarica

Batteria	NP-BX1
Tempo per la ricarica completa (circa)	155 min (mediante AC-UD10) 230 min (mediante PC, AC-UB10)

- Per ulteriori informazioni sulla durata della batteria, vedere il manuale di istruzioni dell'apparecchio su cui viene installata.
- Il tempo di ricarica può variare in base alle condizioni della batteria o alla temperatura ambientale.
- I tempi indicati si riferiscono alla ricarica di una batteria esaurita dopo l'uso con un apparecchio, utilizzando la presente unità a una temperatura ambientale di 25 °C.

Temperatura per la ricarica
L'intervallo di temperatura per la ricarica è di 0 °C - 40 °C.
Per la massima efficienza della batteria, l'intervallo di temperatura consigliato durante la ricarica è 10 °C - 30 °C.

Per utilizzare rapidamente la batteria

È possibile rimuovere la batteria dall'unità e utilizzarla anche se la carica non è completa. Il tempo di ricarica influisce tuttavia sulla durata della carica della batteria.

Note

- Se la spia CHARGE non si accende, controllare che la batteria sia fissata saldamente sull'unità, quindi scollegare e ricollegare il cavo USB micro.
- Se si installa sull'unità una batteria già completamente carica, la spia CHARGE si accende una volta poi si spegne.
- Per ricaricare una batteria che non si utilizza da molto tempo potrebbe essere necessario un tempo di ricarica più lungo del solito.
- La batteria caricata si scarica gradualmente anche se non viene utilizzata. Caricare la batteria prima dell'uso, così da non perdere nessuna occasione di registrazione.

Risoluzione dei problemi

La spia CHARGE (arancione) non si accende

- La batteria è completamente carica.
- Assicurarsi che un cavo USB micro (non in dotazione) sia collegato saldamente all'unità e al dispositivo di ricarica USB.
- Collegare l'unità direttamente al computer, non tramite un hub USB, ecc.
- Se la temperatura ambientale non rientra nell'intervallo di temperatura appropriato, la ricarica si interrompe automaticamente.
Quando la temperatura ambientale rientra nei limiti dell'intervallo di temperatura appropriato, la spia CHARGE si accende e la ricarica si riavvia.
La temperatura di ricarica raccomandata della batteria è compresa tra 10 °C e 30 °C.

Caratteristiche tecniche

Corrente nominale d'ingresso: CC 5 V / Corrente nominale d'uscita: Connettore caricabatterie: CC 4,2 V 0,86 A / Temperatura d'impiego: da 0 °C a 40 °C / Temperatura di conservazione: da –20 °C a +60 °C / Dimensioni (circa): 36 mm × 70 mm × 13,5 mm (l/a/p) / Peso: circa 17 g

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Português

O ACC-TRDCX é fornecido com os seguintes acessórios:
ACC-TRDCX
Bateria recarregável (NP-BX1) (1)
Carregador de viagem (BC-DCX) (1)
Documentos impressos

NP-BX1

Características técnicas

Tensão de saída máxima: CC 4,2 V / Tensão de saída nominal: CC 3,6 V / Capacidade: 4,5 Wh (1.240 mAh) / Temperatura de funcionamento: 0 °C a 40 °C / Dimensões (Aprox.): 29,9 mm × 9,2 mm × 42,7 mm (l/a/p) / Peso: Aprox. 25 g

BC-DCX

Obrigado por ter adquirido o carregador da Sony.
Antes de utilizar este carregador, leia este manual na íntegra e guarde-o para futura consulta.

Para carregar a bateria

Certifique-se de que encaixa a bateria no carregador antes de ligar um cabo micro USB.

1 Encaixe a bateria no carregador.
Faça deslizar a tampa superior do carregador para abrir o carregador.
Mantendo a marca ❮ na bateria no mesmo sentido que a marca ❮ no carregador, introduza a bateria no carregador até ficar encaixada no devido lugar.
Faça deslizar a tampa superior do carregador no sentido inverso para fechar o carregador. (Consulte a Ilustração **A**)

2 Ligue um cabo micro USB (não fornecido) a esta unidade e depois ao dispositivo de carregamento USB (PC, carregador de CA USB). (Consulte a Ilustração B)
A luz CHARGE (laranja) acende-se e inicia-se o carregamento.
Quando a luz CHARGE se apagar, a carga está concluída.

Para retirar a bateria

Desligue o cabo micro USB desta unidade e depois deslize a tampa superior do carregador para abrir o carregador.
Empurre ligeiramente a bateria no sentido da respetiva marca ❮, levante a extremidade da bateria para libertá-la da fixação do carregador e depois retire a bateria do carregador.
Faça deslizar a tampa superior do carregador no sentido inverso para fechar o carregador.

Sugestão

O carregador de viagem (BC-DCX) também pode ser utilizado como caixa de proteção ao transportar a bateria.

Tempo de carregamento

Bateria	NP-BX1
Tempo para carga completa (aprox.)	155 min (utilizando o AC-UD10) 230 min (utilizando o PC, AC-UB10)

- Para mais informações sobre a carga da bateria, consulte o manual de instruções da sua câmara.
- O tempo de carregamento pode diferir, dependendo do estado da bateria ou da temperatura ambiente.
- Os tempos indicados referem-se ao carregamento de uma bateria sem carga, utilizada até ao fim numa câmara, utilizando esta unidade à temperatura ambiente de 25 °C.

Temperatura de carregamento
O intervalo de temperaturas para carregamento situa-se entre 0 °C e 40 °C.
Para obter a máxima eficiência da bateria, o intervalo de temperaturas recomendado para o carregamento é de 10 °C a 30 °C.

Para poder utilizar a bateria rapidamente

Pode retirar a bateria desta unidade e utilizá-la, mesmo que o carregamento não esteja concluído. Porém, o tempo de carregamento afeta o tempo de utilização da bateria.

Notas

- Se a luz CHARGE não se acender, verifique se a bateria está corretamente encaixada nesta unidade e depois desligue e volte a ligar o cabo micro USB.
- Quando instalar uma bateria totalmente carregada, a luz CHARGE acende-se uma vez e depois apaga-se.
- Uma bateria que não tenha sido utilizada há muito tempo pode demorar mais tempo do que é habitual a carregar.
- A bateria carregada descarrega-se gradualmente, mesmo que não a utilize. Carregue a bateria antes de a utilizar para evitar perder uma oportunidade de gravação.

Resolução de problemas

A luz CHARGE (laranja) não se acende

- A bateria está totalmente carregada.
- Certifique-se de que liga um cabo micro USB (não fornecido) a esta unidade e ao dispositivo de carregamento USB.
- Ligue esta unidade diretamente ao PC e não através de um hub USB, etc.
- Se a temperatura ambiente estiver fora do intervalo de temperaturas adequado, o carregamento para automaticamente.
Quando a temperatura ambiente voltar a um valor adequado, a luz CHARGE acende-se e o carregamento é retomado.
Recomendamos que o carregamento da bateria seja feito a uma temperatura de 10 °C a 30 °C.

(continua no verso da página)

Português

(continuação da página de rosto)

Características técnicas

Entrada: CC 5 V / Saída: Terminal de carregamento da bateria: CC 4,2 V 0,86 A / Temperatura de funcionamento: 0 °C a 40 °C / Temperatura de armazenamento: -20 °C a +60 °C / Dimensões (aprox.): 36 mm × 70 mm × 13,5 mm (l/a/p) / Peso: Aprox. 17 g

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Ελληνικά

Το ACC-TRDCX περιλαμβάνει τα παρακάτω εξαρτήματα:
ACC-TRDCX
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (NP-BX1) (1)
Φορτιστής ταξιδιού DC (BC-DCX) (1)
Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

NP-BX1

Προδιαγραφές

Μέγιστη τάση εξόδου: DC 4,2 V / Ονομαστική τάση εξόδου: DC 3,6 V / Χωρητικότητα: 4,5 Wh (1.240 mAh) / Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C έως 40 °C / Διαστάσεις (Περίπου): 29,9 mm × 9,2 mm × 42,7 mm (π/υ/β) / Μάζα: Περίπου 25 g

BC-DCX

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτόν τον φορτιστή της Sony.

Πριν θέσετε σε λειτουργία αυτόν τον φορτιστή, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

Για τη φόρτιση της μπαταρίας

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει την μπαταρία στο φορτιστή προτού συνδέσετε ένα καλώδιο micro USB.

1 Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή.
Σύρετε το επάνω κάλυμμα του φορτιστή για να ανοίξει.
Κρατώντας την ένδειξη ❮ στην μπαταρία στην ίδια κατεύθυνση με την ένδειξη ❮ στο φορτιστή, τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή έως ότου ακουστεί ένα κλικ ότι έχει ασφαλίσει στη θέση της.
Σύρετε το επάνω κάλυμμα του φορτιστή προς την αντίθετη κατεύθυνση για να κλείσει. (Βλ. εικόνα **A**)

2 Συνδέστε ένα καλώδιο micro USB (δεν παρέχεται) σε αυτή τη μονάδα και, στη συνέχεια, στη συσκευή φόρτισης USB (H/Y, φορτιστής AC USB). (Βλ. εικόνα B)
Η λυχνία CHARGE (πορτοκαλί) ανάβει και αρχίζει η φόρτιση. Όταν σβήσει η λυχνία CHARGE, η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία

Αποσυνδέστε το καλώδιο micro USB από αυτή τη μονάδα και, στη συνέχεια, σύρετε το επάνω κάλυμμα του φορτιστή για να ανοίξει. Πιέστε ελαφρά την μπαταρία προς την κατεύθυνση της ένδειξης ❮, σηκώστε την άκρη της μπαταρίας για να ελευθερωθεί από τον σφιγκτήρα του φορτιστή και, στη συνέχεια, σύρετε την μπαταρία από το φορτιστή.
Σύρετε το επάνω κάλυμμα του φορτιστή προς την αντίθετη κατεύθυνση για να κλείσει.

Συμβουλή

Ο φορτιστής ταξιδιού DC (BC-DCX) μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και ως προστατευτική θήκη όταν μεταφέρετε την μπαταρία.

Χρόνος φόρτισης

Μπαταρία	NP-BX1
Χρόνος πλήρους φόρτισης (Περίπου)	155 λεπτά (Χρησιμοποιώντας AC-UD10) 230 λεπτά (Χρησιμοποιώντας H/Y, AC-UB10)

- Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της κάμεράς σας.
- Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας ή τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος.
- Οι χρόνοι που αναφέρονται είναι για τη φόρτιση μιας άδειας μπαταρίας, η οποία έχει εξαντληθεί με μια κάμερα, χρησιμοποιώντας αυτή τη μονάδα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 25 °C.

Θερμοκρασία φόρτισης
Το εύρος θερμοκρασίας για τη φόρτιση είναι 0 °C έως 40 °C.
Για τη μέγιστη αποδοτικότητα της μπαταρίας, το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας κατά τη φόρτιση είναι 10 °C έως 30 °C.

Για γρήγορη χρήση της μπαταρίας

Μπορείτε να αφαιρέσετε την μπαταρία από τη μονάδα και να τη χρησιμοποιήσετε ακόμα και αν δεν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση. Ωστόσο, ο χρόνος φόρτισης επηρεάζει το χρόνο χρήσης της μπαταρίας.

Σημειώσεις

- Αν η λυχνία CHARGE δεν ανάψει, ελέγξτε αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά σε αυτή τη μονάδα και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε και επανασυνδέστε το καλώδιο micro USB.
- Όταν τοποθετείται μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, η λυχνία CHARGE ανάβει μία φορά και σβήνει.
- Μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να χρειαστεί περισσότερο χρόνο από το συνηθισμένο για να φορτιστεί.
- Η φορτισμένη μπαταρία αποφορτίζεται σταδιακά ακόμα και αν δεν τη χρησιμοποιείτε. Φορτίζετε την μπαταρία πριν από τη χρήση για να μη χάσετε καμία ευκαιρία εγγραφής.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Η λυχνία CHARGE (πορτοκαλί) δεν ανάβει

- Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο micro USB (δεν παρέχεται) είναι συνδεδεμένο γερά σε αυτή τη μονάδα και στη συσκευή φόρτισης USB.
- Συνδέστε αυτή τη μονάδα απευθείας στον H/Y, όχι μέσω ενός διανομέα USB, κ.λπ.
- Αν η θερμοκρασία δωματίου είναι εκτός του κατάλληλου εύρους θερμοκρασίας, η φόρτιση σταματάει αυτόματα.
Όταν η θερμοκρασία δωματίου επανέλθει στο κατάλληλο εύρος, η λυχνία CHARGE ανάβει και η φόρτιση συνεχίζεται.
Συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας στους 10 °C έως 30 °C.

Προδιαγραφές

Ονομαστική τιμή εισόδου: DC 5 V / Ονομαστική τιμή εξόδου: Ακροδέκτης φόρτισης μπαταρίας: DC 4,2 V 0,86 A / Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C έως 40 °C / Θερμοκρασία αποθήκευσης: –20 °C έως +60 °C / Διαστάσεις (Περίπου): 36 mm × 70 mm × 13,5 mm (π/υ/β) / Μάζα: Περίπου 17 g

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Українська

Пристрій ACC-TRDCX постачається з наступними аксесуарами:
ACC-TRDCX
Акумулятор (NP-BX1) (1)
Дорожній зарядний пристрій постійного струму (BC-DCX) (1)
Набір друкованої документації

NP-BX1

Технічні характеристики

Максимальна вихідна напруга: 4,2 В постійного струму / Номінальна вихідна напруга: 3,6 В постійного струму / Ємність: 4,5 ват-годин (1240 мАг) / Робоча температура: від 0 °C до 40 °C / Розміри (Приблиз.): 29,9 мм × 9,2 мм × 42,7 мм (ш/в/г) / Маса: Приблиз. 25 г

BC-DCX

Дякуємо за придбання зарядного пристрою Sony.
Перед початком роботи з цим зарядним пристроєм, будь ласка, уважно прочитайте даний посібник і збережіть його для довідок у майбутньому.

Зарядка акумулятора

Обов'язково під'єднайте акумулятор до зарядного пристрою перед під'єднанням кабелю micro USB.

1 Під'єднайте акумулятор до зарядного пристрою.
Посуньте верхню кришку зарядного пристрою, щоб відкрити її.
Тримаючи позначку ❮ на акумуляторі у тому ж напрямі, що й позначка ❮ на зарядному пристрої, вставте акумулятор у зарядний пристрій, поки він не зацікпиться на місці.
Посуньте верхню кришку зарядного пристрою у зворотному напрямку, щоб закрити її. (Див. малюнок **A**)

2 Під'єднайте кабель micro USB (не додається) до цього пристрою, а потім до зарядного пристрою USB (ПК, зарядного пристрою змінного струму USB). (Див. малюнок B)
Загориться індикатор CHARGE (оранжевий) і почнеться зарядка.
Коли індикатор CHARGE погасне, зарядку буде завершено.

Від'єднання акумулятора

Від'єднайте кабель micro USB від цього пристрою, а потім посуньте верхню кришку зарядного пристрою, щоб відкрити її.
Злегка натисніть акумулятор у напрямку його позначки ❮, підніміть кінець акумулятора, щоб звільнити його з фіксатора зарядного пристрою, а потім витягніть акумулятор із зарядного пристрою.
Посуньте верхню кришку зарядного пристрою у зворотному напрямку, щоб закрити її.

Рекомендація

Дорожній зарядний пристрій постійного струму (BC-DCX) також можна використовувати у якості захисного чохла під час транспортування акумулятора.

Час зарядки

Акумулятор	NP-BX1
Час повної зарядки (приблиз.)	155 хв. (при використанні AC-UD10) 230 хв. (при використанні ПК, AC-UB10)

- Для отримання більш детальної інформації щодо часу роботи від акумулятора, див. інструкцію з експлуатації камери.
- Тривалість зарядки може відрізнятися в залежності від стану акумулятора або зовнішньої температури.
- Вказаний час наведено для зарядки акумулятора, який було розряджено на камері, за допомогою даного пристрою при зовнішній температурі 25 °C.

Температура зарядки
Діапазон температури для зарядки становить від 0 °C до 40 °C.
Для максимальної ефективності акумулятора рекомендований діапазон температури під час зарядки становить від 10 °C до 30 °C.

Швидке використання акумулятора

Акумулятор можна від'єднати від даного пристрою і використовувати навіть в тому випадку, якщо зарядку не завершено. Однак час зарядки вплине на час роботи від акумулятора.

Примітки

- Якщо індикатор CHARGE не горить, перевірте, чи щільно прикріплено акумулятор до даного пристрою, а потім від'єднайте та знову під'єднайте кабель micro USB.
- У випадку встановлення повністю зарядженого акумулятора індикатор CHARGE загориться один раз, а потім погасне.
- Акумулятор, який не використовувався протягом тривалого часу, може заряджатися довше, ніж звичайно.
- Заряджений акумулятор поступово розряджається, навіть якщо він не використовується. Заряджайте акумулятор перед використанням, щоб не пропустити можливості запису.

Пошук та усунення несправностей

Не загорається індикатор CHARGE (оранжевий)

- Акумулятор повністю заряджено.
- Переконайтесь, що кабель micro USB (не додається) надійно під'єднано до цього пристрою та зарядного пристрою USB.
- Під'єднайте цей пристрій безпосередньо до ПК, а не через концентратор USB, тощо.
- Якщо температура в помешканні вийде за межі допустимого діапазону, зарядка автоматично припиниться.
Після повернення температури в помешканні до допустимого діапазону індикатор CHARGE загориться і зарядка продовжиться.
Рекомендується заряджати акумулятор при температурі від 10 °C до 30 °C.

Технічні характеристики

Вхідні параметри: 5 В постійного струму / Вихідні параметри: Контактний роз'єм зарядки акумулятора: 4,2 В постійного струму 0,86 А / Робоча температура: від 0 °C до 40 °C / Температура зберігання: –20 °C до +60 °C / Розміри (приблиз.): 36 мм × 70 мм × 13,5 мм (ш/в/г) / Маса: Приблиз. 17 г

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Виробник: Соні Корпорейшн,
1-7-1 Конан, Мінато-ку,
Токіо 108-0075, Японія.
Країна-виробник: Китай

Русский

Комплект ACC-TRDCX включает следующие принадлежности:
ACC-TRDCX
Аккумулятор (NP-BX1) (1)
Переносное зарядное устройство постоянного тока (BC-DCX) (1)
Набор печатной документации

NP-BX1

Технические характеристики

Максимальное выходное напряжение: пост. ток 4,2 В / Номинальное выходное напряжение: пост. ток 3,6 В / Емкость: 4,5 Втч (1240 мАч) / Рабочая температура: от 0 °C до 40 °C / Размеры (приблиз.): 29,9 мм × 9,2 мм × 42,7 мм (ш/в/г) / Масса: приблиз. 25 г

BC-DCX

Благодарим за приобретение зарядного устройства Sony.

Перед эксплуатацией зарядного устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для последующего использования.

Зарядка аккумулятора

Обязательно вставьте аккумулятор в зарядное устройство, прежде чем подсоединять кабель Micro USB.

1 Вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
Сдвиньте верхнюю крышку зарядного устройства для ее открытия.
Сохраняя направление символа ❮ на аккумуляторе таким же, как направление символа ❮ на зарядном устройстве, вставьте аккумулятор в зарядное устройство до щелчка.
Для закрытия верхней крышки зарядного устройства сдвиньте ее в обратном направлении. (См. рисунок **A**)

2 Подсоедините кабель Micro USB (не прилагается) к устройству, а затем к зарядному устройству USB (ПК, зарядное устройство USB переменного тока). (См. рисунок B)
Загорится индикатор CHARGE (оранжевый), и начнется зарядка. Когда индикатор CHARGE погаснет, зарядка будет завершена.

Извлечение аккумулятора

Отсоедините кабель Micro USB от этого устройства и сдвиньте верхнюю крышку зарядного устройства для ее открытия.
Слегка нажмите на аккумуляторе в направлении символа ❮, поднимите конец аккумулятора, чтобы освободить его из фиксатора зарядного устройства, затем извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
Для закрытия верхней крышки зарядного устройства сдвиньте ее в обратном направлении.

Совет

Переносное зарядное устройство постоянного тока (BC-DCX) также можно использовать в качестве защитного чехла при переноске батареи.

Время зарядки

Аккумулятор	NP-BX1
Время полной зарядки (приблиз.)	155 мин. (с использованием AC-UD10) 230 мин. (с использованием ПК, AC-UB10)

- Для получения дополнительной информации о сроке службы аккумулятора см. инструкцию по эксплуатации камеры.
- Время зарядки может различаться в зависимости от состояния аккумулятора или температуры окружающей среды.
- Показанное время приведено для зарядки аккумулятора, полностью разряженного при работе камеры, и использования данного устройства при температуре 25 °C.

Температура зарядки
Диапазон температуры для зарядки составляет от 0 °C до 40 °C.
Для обеспечения максимальной производительности аккумулятора рекомендуемый диапазон температур во время зарядки составляет от 10 °C до 30 °C.

Быстрое использование аккумулятора

Аккумулятор можно извлечь из данного устройства и использовать, даже если зарядка не завершена. Однако время зарядки оказывает влияние на время, в течение которого можно использовать аккумулятор.

Примечания

- Если индикатор CHARGE не загорается, проверьте, надежно ли аккумулятор вставлен в данное устройство, а затем отсоедините и снова подсоедините кабель Micro USB.
- При установке полностью заряженного аккумулятора индикатор CHARGE загорается на некоторое время, а затем гаснет.
- Зарядка аккумулятора, который не использовался в течение длительного времени, может занять больше времени, чем обычно.
- Заряженный аккумулятор постепенно разряжается, даже если он не используется. Заряжайте аккумулятор перед использованием, чтобы не пропустить возможность выполнения записи.

Поиск и устранение неисправностей

Индикатор CHARGE (оранжевый) не загорается.

- Аккумулятор полностью заряжен.
- Убедитесь, что кабель Micro USB (не прилагается) надежно подсоединен к данному устройству и зарядному устройству USB.
- Подсоедините данное устройство к ПК напрямую, а не через концентратор USB и т.д.
- Если температура в помещении выходит за пределы допустимого диапазона, зарядка прекращается.
Когда температура в помещении вернется в пределы допустимого диапазона, загорится индикатор CHARGE, а зарядка будет возобновлена.
Рекомендуется заряжать аккумулятор при температуре от 10 °C до 30 °C.

Технические характеристики

Входные параметры: 5 В пост. тока / Выходные параметры: Разъем для зарядки аккумулятора: 4,2 В пост. тока 0,86 А / Рабочая температура: от 0 °C до 40 °C / Температура хранения: от –20 °C до +60 °C / Размеры (прибл.): 36 мм × 70 мм × 13,5 мм (ш/в/г) / Масса: Приблиз. 17 г

Конструкция и характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Производитель: Сони Корпорейшн,
1-7-1 Конан, Минато-ку,
Токио 108-0075, Япония.
Страна-производитель: Китай

中文（繁）

ACC-TRDCX 隨附下列配件：
ACC-TRDCX
充電電池組（NP-BX1）(1)
旅行直流充電器（BC-DCX）(1)
成套印刷文件

NP-BX1

規格

最大輸出電壓：DC 4.2 V／標稱輸出電壓：DC 3.6 V／電容量：4.5 Wh（1240 mAh）／操作溫度：0 ℃ 至 40 ℃／尺寸（約）：29.9 mm × 9.2 mm × 42.7 mm（寬／高／深）／質量：約 25 g

BC-DCX

對電池組充電

連接小型USB電纜前請確保將電池組裝入充電器。

1 將電池組裝入充電器。
滑動充電器頂蓋將其打開。
使電池組標示 ❮ 與充電器標示 ❮ 保持相同方向，將電池組插入充電器直至其喀嗒一聲到位。
朝相反方向滑動充電器頂蓋將其關閉（參見圖 **A**）。

2 將小型 USB 電纜（不提供）連接至本產品，然後連接至 USB 充電裝置（PC、USB AC 充電器）。（參見圖 B）
CHARGE 指示燈（橘色）會亮起，並開始充電。當 CHARGE 指示燈熄滅時，即表示充電已完成。

拆下電池組

斷開小型 USB 電纜與本產品的連接，然後滑動充電器的頂蓋將其打開。
輕輕朝電池組標示 ❮ 方向推電池組，抬起電池組的一端使其從充電器的夾緊位置鬆開，然後將電池組從充電器滑出。
朝相反方向滑動充電器頂蓋將其關閉。

提示

攜帶電池組時，旅行直流充電器（BC-DCX）也可用作保護盒。

充電時間

電池組	NP-BX1
完全充電時間（約）	155分鐘（使用AC-UD10） 230分鐘（使用PC、AC-UB10）

- 有關電池組使用壽命的資訊，請參閱相機的使用手冊。
- 充電時間會因電池組狀況或周圍溫度而有差異。
- 表中顯示的時間是指在 25 ℃ 的周圍溫度下使用本產品充電，電力被相機所用盡之電池組所需的時間。

充電溫度
充電溫度範圍介於 0 ℃ 到 40 ℃ 之間，若要獲得最高的電池組效率，建議在 10 ℃ 到 30 ℃ 的溫度範圍內進行充電。

立即使用電池組

即使未完成充電，也可以從充電器取出電池組立即使用，但充電時間會影響電池組使用的時間長短。

備註

- 若 CHARGE 指示燈未亮起，請檢查電池組是否確實裝入本產品內，然後斷開並重新連接小型 USB 電纜。
- 裝入完全充電的電池組後，CHARGE 指示燈會亮起一下隨即熄滅。
- 長時間未使用的電池組，可能需要較長的充電時間。
- 即使沒有使用，充電過的電池組也會逐漸放電。使用前請將電池組充電，以免錯失任何錄製機會。

故障排除

CHARGE 指示燈（橙色）未亮起

- 電池組已充滿電。
- 確保將小型 USB 電纜（不提供）牢固連接至本產品和 USB 充電裝置。
- 將本產品直接連接至 PC，不要透過 USB 集線器等進行連接。
- 若室內溫度超過適當的溫度範圍，將自動停止充電。
當室內溫度回到適當的範圍後，CHARGE 指示燈即會亮起並開始充電。
建議在 10 ℃ 到 30 ℃ 的溫度範圍內進行充電。

規格

額定輸入：DC 5 V／額定輸出：電池組充電端：DC 4.2 V 0.86 A／操作溫度：0 ℃ 到 40 ℃／存放溫度：- 20 ℃ 到 +60 ℃／尺寸（約）：36 mm × 70 mm × 13.5 mm（寬/高/深）／質量：約 17 g

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

中文（简）

保留备用

ACC-TRDCX随带有下列附件：
ACC-TRDCX
锂离子电池组(NP-BX1) (1)
旅行直流充电器(BC-DCX) (1)
成套印刷文件
操作本充电器之前，请全文阅读本说明书并加以妥善保存，以备将来参考。

NP-BX1

规格

最大输出电压：DC 4.2 V /标称输出电压：DC 3.6 V /电容量：4.5 Wh (1240 mAh) /操作温度：0 ℃至40 ℃ /尺寸（约）：29.9 mm × 9.2 mm × 42.7 mm（宽/高/深）/ 质量：约25 g

BC-DCX

为电池组充电

连接Micro USB连接线前请确保将电池组安装到充电器。

1 将电池组安装到充电器。
滑动充电器顶盖将其打开。
在确保电池组标记 ❮ 与充电器标记 ❮ 方向相同的情况下，将电池组插入充电器直至它咔哒一声就位。
朝相反方向滑动充电器顶盖将其关闭。（参见图 **A**）

2 将Micro USB连接线（不提供）连接至本装置，然后连接至USB充电设备（PC、USB AC充电器）。（参见图 B）
CHARGE灯（橙色）亮起，充电开始。当CHARGE灯熄灭时，表示完成充电。

取出电池组

断开Micro USB连接线与本装置的连接，然后滑动充电器顶盖将其打开。
朝电池组标记 ❮ 方向轻推电池组，将电池组末端抬起以使其从充电器固定器中松脱，然后从充电器中滑出电池组。
朝相反方向滑动充电器顶盖将其关闭。

提示

旅行直流充电器（BC-DCX）也可用作携带电池组时的保护盒。

充电时间

电池组	NP-BX1
完全充电时间（约）	155分钟（使用AC-UD10） 230分钟（使用PC、AC-UB10）

- 有关电池组寿命的更多信息，请参阅相机的使用说明书。
- 充电时间可能会因电池组状况或环境温度而异。
- 所示的时间是指在环境温度为25 ℃的情况下，在相机耗尽电池组电量后，用本装置对其充电所需的时间。

充电温度
充电的温度范围为0 ℃ - 40 ℃。
为发挥电池组的最大效能，建议充电时的温度范围介于10 ℃至30 ℃之间。

快速使用电池组

即使在未充完电的情况下，也可以从本装置上取下电池组并开始使用。但是，充电时间会影响电池组所能使用的时间。

注意

- 如果CHARGE灯未亮起，请检查电池组是否在本装置中安装牢固，然后断开并重新连接Micro USB连接线。
- 装入完全充电的电池组时，CHARGE灯会先亮一下，随即熄灭。
- 为长期不用的电池组充电时，充电时间可能会比正常情况下长。
- 即使不用，充电后的电池组也会逐渐放电。请在使用之前为电池组充电，以免错失任何拍摄良机。

故障排除

如果CHARGE灯（橙色）未亮起

- 电池组已充满电。
- 确保将Micro USB连接线（不提供）牢固连接至本装置和USB充电设备。
- 将本装置直接连接至PC，请勿通过USB集线器等进行连接。
- 如果室温超出适宜的温度范围，充电过程便会自动停止。
当室温恢复到正常范围以内时，CHARGE灯亮起，并重新开始充电。
建议在10 ℃至30 ℃的条件下为电池组充电。

规格

额定输入: DC 5 V / 额定输出: 电池组充电端子: DC 4.2 V 0.86 A / 操作温度: 0 ℃ - 40 ℃ / 储存温度: -20 ℃ - +60 ℃ / 尺寸（约）: 36 mm × 70 mm × 13.5 mm（宽/高/深）/ 质量: 约 17 g

设计和规格如有变更，恕不另行通知。

한국어

ACC-TRDCX에는 다음과 같은 액세서리가 부속되어 있습니다:
ACC-TRDCX
충전식 배터리 팩(NP-BX1) (1)
여행용 DC 충전기(BC-DCX) (1)
도큐먼트 세트

NP-BX1

주요 제원

최대출력전압: DC 4.2 V/공칭 출력 전압: DC 3.6 V/용량: 4.5 Wh(1,240 mAh) /작동 온도: 0 ℃ ~ 40 ℃/외형 치수(약): 29.9 mm × 9.2 mm × 42.7 mm(w/h/d)/중량: 약 25 g

BC-DCX

Sony 충전기를 구입해 주셔서 감사합니다.

본 충전기를 작동하기 전에 본 설명서를 잘 읽고 나중에 참고할 수 있도록 잘 보관해 주십시오.
이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.
상호명 : 소니코리아㈜
기자재명 : Battery Charger
모델명 : BC-DCX
제조연월 : 제품에 표시
제조자/제조국가 : Sony Corporation/China

배터리 팩을 충전하려면

마이크로 USB 케이블을 연결하기 전에 배터리 팩을 충전기에 장착하십시오.

1 배터리 팩을 충전기에 장착합니다.
충전기의 상단 커버를 밀어서 여십시오.
배터리 ❮ 표시의 방향을 충전기 ❮ 표시의 방향과 같게 한 다음 제자리에 딸깍하고 잠길 때까지 배터리 팩을 충전기에 삽입해 주십시오.
충전기의 상단 커버를 반대 방향으로 밀어 닫아 주십시오.(그림 **A** 참조).

2 마이크로 USB 케이블(별매품)을 본 기기에 연결한 다음, USB 충전 장치(PC, USB AC 충전기)에 연결합니다.(그림 B 참조).
CHARGE 램프(오렌지색)가 점등하고 충전이 시작됩니다. CHARGE 램프가 꺼지면 충전이 완료된 것입니다.

배터리 팩을 제거하려면

본 기기에서 마이크로 USB 케이블을 분리한 다음, 충전기 상단 커버를 밀어서 여십시오.
배터리 팩을 ❮ 표시 방향으로 살짝 밀고 배터리 팩의 끝을 들어 올려 충전기 클램프에서 해제한 다음, 배터리 팩을 충전기에서 빕니다.
충전기의 상단 커버를 반대 방향으로 밀어 닫아 주십시오.

팁

배터리를 휴대할 때 여행용 DC 충전기(BC-DCX)를 보호 케이스로 이용할 수도 있습니다.

충전 시간

배터리 팩	NP-BX1
만충전 시간(약)	155 분(AC-UD10 사용 시) 230분(PC, AC-UB10 사용 시)

- 배터리 수명에 관한 더 상세한 내용은 카메라의 사용설명서를 참조하십시오.
- 배터리 팩의 상태 또는 주위 온도에 따라 충전 시간이 달라질 수 있습니다.
- 표시된 시간은 카메라로 소모된 배터리 팩을 25 ℃의 주위 온도에서 본 기기를 사용해서 충전하기 위한 것입니다.

충전 온도
충전에 대한 온도 범위는 0 ℃~40 ℃입니다. 배터리의 효율을 최대로 하기 위한 권장 충전 온도 범위는 10 ℃~30 ℃입니다.

배터리 팩을 신속하게 사용하려면

충전이 완료되지 않더라도 본 기기로부터 배터리 팩을 제거해서 사용할 수 있습니다. 그렇지만, 충전 시간은 배터리 팩을 사용할 수 있는 시간에 영향을 줍니다.

참고

- CHARGE 램프가 점등하지 않는 경우에는 본 기기에 배터리 팩이 단단히 부착되었는지 확인한 다음, 마이크로 USB 케이블을 분리했다가 다시 연결하여 주십시오.
- 만충전된 배터리 팩이 설치된 경우에는 CHARGE 램프가 한 번 점등한 후 꺼집니다.
- 장기간 사용하지 않은 배터리 팩은 보통 때보다 충전에 시간이 더 걸릴 수 있습니다.
- 충전된 배터리 팩은 사용하지 않더라도 조금씩 방전됩니다. 촬영 기회를 놓치지 않으려면 사용하기 전에 배터리를 충전하십시오.

문제해결

CHARGE 램프(오렌지색)이 점등되지 않음

- 배터리 팩이 만충전되었습니다.
- 마이크로 USB 케이블(별매품)이 이 기기에 연결되어 있고 USB 충전 장치가 단단히 연결되어 있는지 확인하십시오.
- 이 기기를 PC에 직접 연결하십시오. USB 허브 등을 사용하지 마십시오.
- 실내 온도가 적절한 온도 범위 외인 경우에는 충전이 자동으로 멈춥니다.
실내 온도가 적절한 범위로 되돌아오면 CHARGE 램프가 점등되고 충전이 재시작됩니다.
10 ℃~30 ℃에서 배터리 팩을 충전할 것을 권장합니다.

주요 제원

입력 정격:DC 5 V / 출력 정격:배터리 충전 단자:DC 4.2 V 0.86 A / 작동 온도:0 ℃~40 ℃ / 보관 온도:–20 ℃~+60 ℃ / 외형 치수(약):36 mm × 70 mm × 13.5 mm(w/h/d) / 중량:약 17 g

디자인 및 주요 제원은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

عربي

يأتي الطراز ACC-TRDCX مرفقًا بالملحقات التالية:
ACC-TRDCX
بطارية قابلة للشحن (NP-BX1) العدد (1)
شاحن التيار المستمر المحمول (BC-DCX) العدد (1)
مجموعة الوثائق المطبوعة

NP-BX1

المواصفات

أقصى جهد كهربي للخرج: 4.2 فولت من التيار المستمر/ الجهد الكهربي الاسمي للخرج: 3.6 فولت من التيار المستمر / السعة: 4.5 واط الساعة (1,240 مللي أمبير الساعة) / درجة حرارة التشغيل: من 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية / الأبعاد (تقريبًا): 29.9 مم × 9.2 مم × 42.7 مم (عرض/ارتفاع/عمق) / الكتلة: 25 جم تقريبًا

BC-DCX

شكرًا لك على شرائك شاحن Sony.

قبل تشغيل هذا الشاحن، يرجى قراءة هذا الدليل بالكامل والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

لشحن البطارية

تأكد من تركيب البطارية في الشاحن قبل توصيل مصفر USB كاب.

1 قم بتركيب البطارية في الشاحن.
حرّك الغطاء العلوي للشاحن لفتحه.
أثناء الحفاظ على علامة البطارية ❮ في نفس اتجاه علامة الشاحن ❮، أدخل البطارية في الشاحن حتى تسمع صوت استقرارها في مكانها.
حرّك الغطاء العلوي للشاحن في الاتجاه العكسي لإغلاقه. (راجع الشكل التوضيحي **A**)

2 قم بتوصيل مصفر USB كاب (غير مرفق) بهذه الوحدة، ثم بجهاز شحن USB (الكمبيوتر أو شاحن التيار المتردد USB). (راجع الشكل التوضيحي B)
يضيء المصباح CHARGE (برتقالي) ويبدأ الشحن. عند انطفاء المصباح CHARGE، يكون الشحن قد اكتمل.

لإخراج البطارية

افصل مصفر USB كاب من هذه الوحدة، ثم حرّك الغطاء العلوي للشاحن لفتحه.
ادفع البطارية برفق في اتجاه العلامة ❮ الموجودة عليها، وارفع طرف البطارية لتحريرها من مشبك الشاحن، ثم حرّك البطارية من الشاحن.
حرّك الغطاء العلوي للشاحن في الاتجاه العكسي لإغلاقه.

نصيحة

يمكن أيضًا استخدام شاحن التيار المستمر المحمول (BC-DCX) كغطاء حماية عند حمل البطارية.

مدة الشحن

البطارية	NP-BX1
مدة الشحن الكاملة (تقريبًا)	155 دقيقة (باستخدام AC-UD10) 230 دقيقة (باستخدام كمبيوتر، AC-UB10)

- لمعرفة المزيد حول العمر الافتراضي للبطارية، راجع دليل الإرشادات الخاص بالكاميرا.
- قد تختلف مدة الشحن وفقًا لحالة البطارية أو درجة الحرارة المحيطة.
- المدد المبينة خاصة بشحن بطارية فارغة تم استهلاك شحنها بواسطة الكاميرا، باستخدام هذه الوحدة في درجة حرارة محيطة تبلغ 25 درجة مئوية.

درجة حرارة الشحن
يتراوح نطاق درجة حرارة الشحن من 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية.
للحصول على الحد الأقصى لكفاءة البطارية، يتراوح نطاق درجة الحرارة الموصى به عند الشحن من 10 درجات مئوية إلى 30 درجة مئوية.

لاستخدام البطارية بسرعة

يمكنك إخراج البطارية من هذه الوحدة واستخدامها حتى في حالة عدم اكتمال الشحن. على الرغم من ذلك، تؤثر مدة الشحن على المدة التي يمكن أن تستخدم فيها البطارية.

ملاحظات

- إذا لم يضيء المصباح CHARGE، فتحقق مما إذا كانت البطارية مركبة في هذا الوحدة بإحكام، ومضفر USB كاب.
- عند تركيب بطارية مشحونة بالكامل، يضيء المصباح CHARGE مرة واحدة ثم ينطفئ.
- قد يستغرق شحن البطارية التي لم يتم استخدامها لفترة طويلة وقتًا أطول من المعتاد.
- يتم تفريغ شحن البطارية المشحونة تدريجيًا حتى في حالة عدم استخدامها. اشحن البطارية قبل الاستخدام للحيلولة دون فقدان أية فرص للتسجيل.

تحري الخلل وإصلاحه

لا يضيء المصباح CHARGE (برتقالي)

- البطارية مشحونة بالكامل.
- تأكد من توصيل مصفر USB كاب (غير مرفق) بهذه الوحدة وبجهاز شحن USB بإحكام.
- قم بتوصيل هذه الوحدة بالكمبيوتر مباشرةً، وليس عبر لوحة وصل USB أو ما إلى ذلك.
- إذا كانت درجة حرارة الغرفة خارج نطاق درجة الحرارة المناسبة، فسيتوقف الشحن تلقائياً.
عندما تعود درجة حرارة الغرفة إلى النطاق المناسب، يضيء المصباح CHARGE وتتم إعادة تشغيل الشحن.
نوصي بشحن البطارية في درجة حرارة تتراوح من 10 درجات مئوية إلى 30 درجة مئوية.

المواصفات

الدخل المقدر: 5 فولت من التيار المستمر / الخرج المقدر: طرف توصيل شحن البطارية 4.2 فولت من التيار المستمر 0.86 أمبير / درجة حرارة التشغيل: من 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية / درجة حرارة التخزين: من 20– درجة مئوية إلى 60+ درجة مئوية / الأبعاد (تقريبًا): 36 مم × 70 مم × 13.5 مم (عرض/ارتفاع/عمق) / الكتلة: 17 جم تقريبًا

التصميم و المواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.